

DUPLOSPRAY Kurzanleitung (laparoskopische Eingriffe)



Anleitung für den nicht sterilen Pflegedienst | DUPLOSPRAY MIS Druckregler

1



Das DUPLOSPRAY-System so platzieren, dass sich das Fußpedal zum Zeitpunkt der Applikation neben dem Fuß des Chirurgen befindet

2



Den Gasversorgungsschlauch an der Rückseite des Druckreglers mit der medizinischen CO₂-Quelle verbinden.

3



Das Spray Set mit dem Druckregler verbinden. Den blauen Filter der Entlüftungsleitung an den blauen weiblichen Luer-Anschluss, den durchsichtigen Filter der Gasleitung an die männliche Luer-Steckverbindung des Druckreglers anschließen.

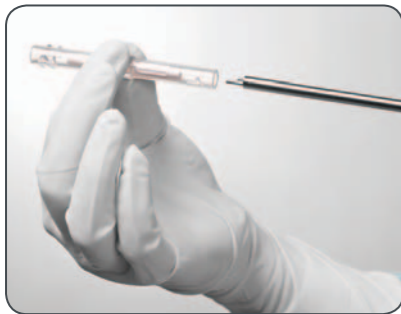
4



Bei gedrücktem Fußpedal die Gasdurchflussrate auf 1,0 - 2,0 Liter pro Minute einstellen. Überprüfen Sie den Gasfluss, indem Sie die Höhe der Kugel im Durchflussmesser beobachten, während Sie das Fußpedal drücken.

Anleitung für den sterilen Pflegedienst | DUPLOSPRAY MIS Applikator

1



Die sterile Ersatz-Spitze mit Hilfe des Spitzenausrichtungstools auf den Applikator schrauben

2



Den Applikator fest auf die Konusse der Doppelspritze aufsetzen.

3



Die Sicherungsglasche an dem Doppelspritzenhalter fixieren, um den sicheren Halt des Sprühapplikators zu gewährleisten.

4



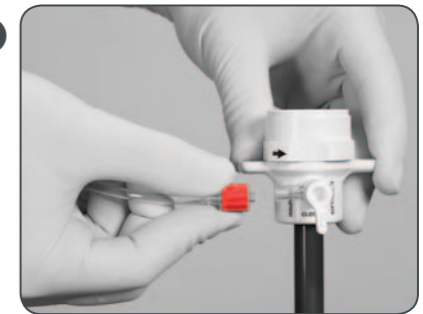
Die Gasversorgungsleitung (durchsichtiger Luer-Anschluss) am sterilen Applikator anbringen. Die weiße Verriegelung drehen, um die Verbindung zu sichern.

5



Die zusammengebaute Doppelspritze und den Sprayapplikator dem Chirurgen zur Sprühanwendung übergeben.

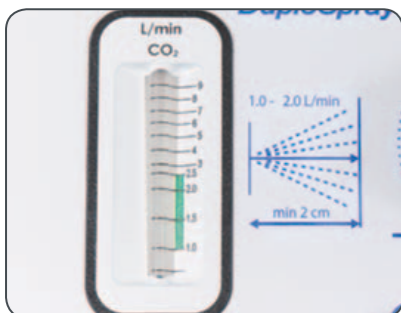
6



Die Patienten-Entlüftungsleitung (roter Luer-Anschluss) am weiblichen Anschluss des Trokar-Entlüftungsventils anschließen. Sicherstellen, dass das Belüftungsventil vollständig geöffnet ist.

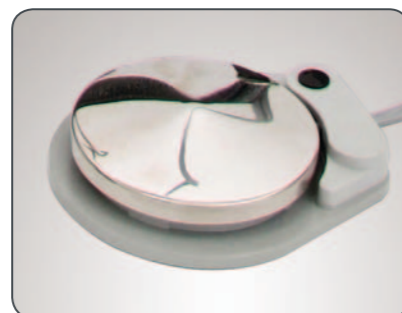
Anleitung für den Chirurgen

1



Bestätigen Sie dem OP-Personal den tatsächlichen Durchfluss von max. 2 l/min.

2



Das Fußpedal drücken, um den Gasfluss zu starten, bevor TISSEEL Fibrinkleber appliziert wird. Den Gasflussmesser am Druckregler überprüfen, bevor der Applikator eingesetzt wird. Falls sich die Kugel für den Pegelstand nicht bewegt, wenn das Pedal gedrückt wird, ist die Applikatorspitze verstopft und sollte ausgetauscht werden.

3



Bei gedrücktem Fußpedal den TISSEEL-Fibrinkleber durch die Applikatorspitze verabreichen, indem ein sehr langsamer, gleichmäßiger Druck auf die Doppelspritzenkolben ausgeübt wird. Um die Spray-Ausgabe zu beenden, den Druck auf die Kolben beenden, während der Gasfluss durch Drücken des Fußpedals für 3-5 Sekunden beibehalten wird, um die Applikatorspitze zu reinigen.

TISSEEL darf nur von erfahrenen Chirurgen angewendet werden, die in der Anwendung von TISSEEL geschult wurden.

Um eine optimal sichere Nutzung von TISSEEL bei Sprühapplikation sicherzustellen, ist eine minimale Sprühdistanz von 2 cm sowie eine maximale Gasdurchflussrate von 2,0 Liter pro Minute (unter einem max. Sprühdruk von 1,5 bar / 22 psi) einzuhalten, um das potentielle Risiko einer Luft- oder Gasembolie, einer Geweberuptur oder von Luft- oder Gaseinschlüssen mit Kompressionsdruck so gering wie möglich zu halten.

HINWEISE

- Die Patienten-Entlüftungsleitung, die an das Trokar-Kanülen-Entlüftungsventil angeschlossen ist, gibt nur Gas aus, wenn das Fußpedal gedrückt wird. Nach der Verbindung mit der Trokar-Kanüle sicherstellen, dass das Entlüftungsventil an der Trokar-Kanüle vollständig geöffnet ist, bevor mit der Sprayapplikation begonnen wird.
- Wenn die Spitze während des Gebrauchs verstopft, die eingesteckte Spitze durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernen. Mit einem sterilen Tuch Klebmaterial von den freiliegenden Tubenenden entfernen. Eine neue Spitze aufschrauben und manuell festziehen.
- Die Doppelleitungs-Montage kann einfach getrennt werden, um eine ungehinderte Bewegung zu gestatten.

Lesen Sie bitte auch die Fachinformation von TISSEEL, die Sie zusammen mit diesen Unterlagen erhalten haben.

DUPLOSPRAY KURZANLEITUNG



WICHTIGE HINWEISE

Jede Druckgasanwendung birgt das potenzielle Risiko einer Luft- oder Gasembolie, einer Geweberuptur oder von Luft- oder Gaseinschlüssen mit Kompressionsdruck, die lebensbedrohlich sein können, wenn das Produkt nicht richtig aufgesprüht wird.

Vorsichtsmaßnahmen

Für TISSEEL-Fibrinkleber

- Die Sprühapplikation sollte nur eingesetzt werden, wenn der vom Hersteller empfohlene Sprühabstand genau beurteilt werden kann. Nicht näher als im empfohlenen Abstand aufsprühen.
- Vor dem Aufsprühen von Fibrinklebern sollte die Wundoberfläche ausschließlich unter Verwendung von Standardtechniken (z. B. intermittierende Anwendung von Kompressen, Tupfern, Anwendung von Saugern) getrocknet werden.
- Beim Aufsprühen von Fibrinklebern mithilfe eines Druckreglers sollen Blutdruck, Pulsfrequenz, Sauerstoffsättigung und endexpiratorisches CO₂ engmaschig überwacht werden, da die Möglichkeit des Auftretens einer Luft- oder Gasembolie besteht.
- Druckregler müssen in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers, der Gebrauchsanweisung sowie der Fachinformation verwendet werden.
- Bei laparoskopischen Eingriffen: Verwenden Sie für die Spray-Applikation nur CO₂. Beim Aufsprühen von Fibrinklebern mithilfe eines CO₂-Druckregelgeräts sollte der Druck höchstens 1,5 bar (22 psi) betragen und die maximale Gasdurchflussrate 2,0 Liter pro Minute. Das Produkt sollte aus einem Abstand von mindestens 2 cm (empfohlener Bereich: 2-5 cm) von der Gewebeoberfläche aufgesprüht werden.

Um optimale Sicherheit bei der Anwendung von TISSEEL zu gewährleisten, sollen die folgenden Empfehlungen befolgt werden:

Empfohlener Druck, Gewebeabstand und Sprüheräte für die Applikation von TISSEEL						
Art der Chirurgie	Zu verwendendes Spray Set	Zu verwendende Applikationshilfe	Zu verwendender Druckregler	Empfohlener Abstand vom Zielgewebe	Empfohlener Sprühdruk	Empfohlene Gasdurchflussrate
Laparoskopie/ minimal invasive Eingriffe	n.z.	Duplospray MIS Applikator 20 cm	Duplospray MIS Druckregler NIST B11	2 – 5 cm	1,2–1,5 bar (18–22 psi)	max. 2,0 Liter pro Minute
		Duplospray MIS Applikator 30 cm	Duplospray MIS Druckregler NIST B11			
		Duplospray MIS Applikator 40 cm	Duplospray MIS Regulator NIST B11			
		Austauschbare Spitze	Duplospray MIS Regulator NIST B11			

Beim Aufsprühen von TISSEEL sollen Änderungen von Blutdruck, Puls, Sauerstoffsättigung und endexpiratorischem CO₂ überwacht werden, da die Möglichkeit des Auftretens einer Luft- oder Gasembolie besteht.

Nur an eine geregelte CO₂-Gasversorgung anschließen. Der maximale Eingangsdruck darf 100 psi ± 5 (6,89 bar ± 0,35) nicht überschreiten. Um eine mögliche Luft- oder Gasembolie zu vermeiden, nicht direkt in den Blutkreislauf sprühen.

Achtung: Jede Druckgasanwendung birgt das potenzielle Risiko einer Luft- oder Gasembolie, einer Geweberuptur oder von Luft- oder Gaseinschlüssen mit Kompressionsdruck, die lebensbedrohlich sein können. Um dieses Risiko ausschließen zu können sind daher geeignete Maßnahmen zu treffen, wie das Einhalten des Mindestabstandes von 2 cm (optimaler Arbeitsabstand 3 cm) und einer maximalen Durchflussrate von 2,0 Standardlitern pro Minute.

Baxter

Baxter Healthcare GmbH
Stella-Klein-Löw-Weg 15
A-1020 Wien
p +43 1 71120
F +43 1 71120-245 1020
www.baxter.at

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer örtlichen Baxter-Vertretung.

In einigen Ländern ist TISSEEL Fibrinkleber unter der Marke TISSUCOL Fibrinkleber zugelassen.

Baxter, Tisseel, Tissucol und Duplospray sind eingetragene Marken von Baxter International Inc., seiner Tochterunternehmen oder Partnerunternehmen.

Juni 2015

ATBS-Tiss-17/150622